



LCIE



1 AVENANT D'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE

2 Appareil ou système de protection destiné à être utilisé en atmosphères explosibles (**Directive 94/9/CE**)

3 Numéro de l'avenant :
LCIE 03 ATEX 6112 X / 02

4 Appareil ou système de protection :
Analyseur R.V.P
Type : PPA4100, PPA4101, PPA4102

5 Demandeur : ABB Inc. - Lewisburg

15 DESCRIPTION DE L'AVENANT

Mise à jour selon les nouvelles normes :
- EN60079-0:2004,
- EN60079-1:2004.

Les résultats des vérifications et essais figurent dans le rapport confidentiel N° 60055389-555856.

Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concerné(s) :
Inchangés.

Le marquage doit être modifié par :
Ex d IIB+H2 T6

16 DOCUMENTS DESCRIPTIFS

Dossiers de certification :
- ABB41000302 Révision A du 24 février 2003
- ABB41000302 Révision B du 27 juillet 2004

17 CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE

Inchangés.

18 EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE

Application des normes EN60079-0:2004, EN60079-1:2004.

19 VERIFICATIONS ET ESSAIS INDIVIDUELS

Supprimée.

1 SUPPLEMENTARY EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

2 Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres (**Directive 94/9/EC**)

3 Supplementary certificate number :
LCIE 03 ATEX 6112 X / 02

4 Equipment or protective system :
R.V.P. analyzer
Type : PPA4100, PPA4101, PPA4102

5 Applicant : ABB Inc. - Lewisburg

15 DESCRIPTION OF THE SUPPLEMENTARY CERTIFICATE

Update according to new standards :
- EN60079-0:2004,
- EN60079-1:2004.

The examination and test results are recorded in confidential report N° 60055389-555856.

Specific parameters of the mode(s) of protection concerned:

Unchanged.

The marking shall be modified by :
Ex d IIB+H2 T6

16 DESCRIPTIVE DOCUMENTS

Certification file :
- ABB41000302 Revision A dated Feb. 24, 2003
- ABB41000302 Revision B dated July. 27, 2004

17 SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE

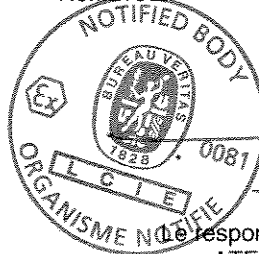
Unchanged.

18 ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS

Application of the standards EN60079-0:2004, EN60079-1:2004.

19 ROUTINE VERIFICATIONS AND TESTS

Removed



Marc GILLAUX

Le responsable de certification ATEX
ATEX certification manager

Fontenay-aux-Roses, le 10 avril 2008.

Seul le texte en français peut engager la responsabilité du LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification.
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in its entirety and without any change.



LCIE

(A1) **ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**
LCIE 03 ATEX 6112X du 17 avril 2003

AVENANT 03 ATEX 6112X /01

(A2) **DESIGNATION DE L'EQUIPEMENT OU DU SYSTEME DE PROTECTION :**

Analysateur R.V.P
Type : PPA4100, PPA4101, PPA4102
Construit par : ABB Inc. - LEWISBURG

(A3) **OBJET DE L'AVENANT, DESCRIPTION DE L'APPAREIL OU SYSTEME DE PROTECTION :**

Changement du groupe de certification : IIB devient IIB+H2.

Note : Le boîtier certifié utilisé a fait l'objet d'un avenant validant le groupe IIB+H2 suivant la norme CEI 60079-1 ed. 4.0 avec marquage Ex IIB+H2.

Marquage :

Le marquage est modifié comme suit :

ABB – Lewisburg...Adresse...
Type : PPA....
N° de fabrication...Année de construction...
Ex II 2 G
EEx d IIB + H2 T6
LCIE 03 ATEX 6112X
Tamb
NE PAS OUVRIR SOUS TENSION

(A4) **DOCUMENTS DESCRIPTIFS :**

Dossier technique N° ABB 4100032 Rév B
Du 27/07/2004.
Ce document comprend 6 rubriques (19 pages).

(A5) **CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE :**

Inchangées

(A6) **EXIGENCES ESSENTIELLES EN CE QUI CONCERNE LA SECURITE ET LA SANTE :**

Inchangées

(A1) **EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**
LCIE 03 ATEX 6112X dated April 17th, 2003

VARIATION 03 ATEX 6112X /01

(A2) **DESIGNATION OF EQUIPMENT OR PROTECTIVE SYSTEM :**

R.V.P analyzer
Type : PPA4100, PPA4101, PPA4102
Manufactured by : ABB Inc. - LEWISBURG

(A3) **SUBJECT OF THE VARIATION, DESCRIPTION OF EQUIPMENT OR PROTECTIVE SYSTEM :**

Revise the group classification from IIB to IIB + H2.

Note: A variation which validate the IIB+H2 group according to IEC 60079-1 Ed. 4.0 (Marking Ex IIB+H2) has been done for the certified enclosure used.

Marking:

The new marking is:

ABB – Lewisburg...Address...
Type : PPA....
Serial number...Year of construction...
Ex II 2 G
EEx d IIB + H2 T6
LCIE 03 ATEX 6112X
Tamb
DO NOT OPEN WHILE ENERGIZED

(A4) **DESCRIPTIVE DOCUMENTS :**

Technical file N° ABB 4100032 Rév B
Dated JULY 27th, 2004.
This file includes 6 items (19 pages).

(A5) **SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE :**

Unchanged.

(A6) **ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS :**

Unchanged

Fontenay-aux-Roses, le 17 août 2004

Le Directeur de l'organisme certificateur
Manager of the certification body

Timbre sec Dry Seal

Page 1/1

(8) Seul le texte en français peut engager la responsabilité du LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification.
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in full and without any change.



LCIE

1 ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE

2 Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles
Directive 94/9/CE

3 Numéro de l'attestation CE de type
LCIE 03 ATEX 6112 X

4 Appareil ou système de protection :
Analyseur R.V.P
Type : PPA4100, PPA4101, PPA4102

5 Demandeur : ABB Inc. - LEWISBURG

6 Adresse : 843 N.Jefferson Street
Lewisburg, WV 24901 USA

7 Cet appareil ou système de protection et ses variantes éventuelles acceptées est décrit dans l'annexe de la présente attestation et dans les documents descriptifs cités en annexe.

8 Le LCIE, organisme notifié sous la référence 0081 conformément à l'article 9 de la directive 94/9/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mars 1994, certifie que cet appareil ou système de protection est conforme aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé pour la conception et la construction d'appareils et de systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, données dans l'annexe II de la directive. Les vérifications et épreuves figurent dans notre rapport confidentiel N° 60008561-502953.

9 Le respect des exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé est assuré par la conformité aux documents suivants :
-EN 50014 (1997) + amendements 1 et 2
-EN 50018 (2000).

10 Le signe X lorsqu'il est placé à la suite du numéro de l'attestation, indique que ce matériel ou système de protection est soumis aux conditions spéciales pour une utilisation sûre, mentionnées dans l'annexe de la présente attestation.

11 Cette attestation d'examen CE de type concerne uniquement la conception et la construction de l'appareil ou du système de protection spécifié, conformément à la directive 94/9/CE. Des exigences supplémentaires de cette directive sont applicables pour la fabrication et la fourniture de l'appareil ou du système de protection.

12 Le marquage de l'appareil ou du système de protection devra comporter, entre autres indications utiles, les mentions suivantes :

II 2 G
EEx d IIB T6

Fontenay-aux-Roses, le 17 Avril 2003

1 EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

2 Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres
Directive 94/9/EC

3 EC type Examination Certificate number
LCIE 03 ATEX 6112 X

4 Equipment or protective system :
R.V.P. analyzer
Type : PPA4100, PPA4101, PPA4102

5 Applicant : ABB Inc. - LEWISBURG

6 Address : 843 N.Jefferson Street
Lewisburg, WV 24901 USA

7 This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

8 LCIE, notified body number 0081 in accordance with article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and Council of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective system intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II of the Directive.
The examination and test results are recorded in confidential report No 60008561-502953.

9 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with :
-EN 50014 (1997) + amendments 1 and 2
-EN 50018 (2000).

10 If the sign X is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

11 This EC Type examination certificate relates only to the design and construction of this specified equipment or protective system in accordance with the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacture and supply of this equipment or protective system.

12 The marking of the equipment or protective system shall include the following :

II 2 G
EEx d IIB T6

Le Directeur de l'organisme certificateur
Manager of the certification body

Isabelle HELLER
Timbre sec / Dry seal



LCIE

(A1) **ANNEXE**

(A1) **SCHEDULE**

(A2) **ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

(A2) **EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

LCIE 03 ATEX 6112 X

LCIE 03 ATEX 6112 X

(A3) Description de l'équipement ou du système de protection :

(A3) Description of Equipment or Protective System:

Analyseur R.V.P.
Type : PPA4100, PPA4101, PPA4102

R.V.P. analyzer
Type : PPA4100, PPA4101, PPA4102

L'analyseur R.V.P. est constitué d'un boîtier antidéflagrant Killark type EXB 8106 N34 CN certifié PTB 02 ATEX 1074 de contrôle contenant les circuits de contrôles, d'un deuxième boîtier antidéflagrant Killark type EXB 8106 N34 CN contenant la cellule de mesure, d'une traversée vissée entre ces deux boîtiers pour permettre le passage des fils.

The R.V.P. analyser consists of a control flameproof housing Killark type EXB 8106 N34 CN certified PTB 02 ATEX 1074, a second flameproof Killark type EXB 8106 N34 CN containing the cell, a potted bushing screwed between these two housings and ensuring the crossing of the wires.

Les paramètres électriques sont les suivants :

Tension d'alimentation : 115 / 220 / 240 V
Fréquence : 50 / 60 Hz
Puissance : 250 VA

The electrical parameters are the following :

Supply voltage : 115 / 220 / 240 V
Frequency : 50 / 60 Hz
Power : 250 VA

Le marquage est le suivant :

ABB - Lewisburg
Adresse
Type : PPA...
N° de fabrication
Année de construction
LCIE 03 ATEX 6112 X
Ⓔ II 2 G
EEx d IIB T6
Tamb
NE PAS OUVRIR SOUS TENSION.

The marking is the following :

ABB - Lewisburg
Address
Type : PPA...
Serial number
Year of construction
LCIE 03 ATEX 6112 X
Ⓔ II 2 G
EEx d IIB T6
Tamb
DO NOT OPEN WHILE ENERGIZED.

Le marquage CE est accompagné du numéro d'identification de l'organisme notifié responsable de la surveillance du système approuvé de qualité (0081 pour le LCIE).

The CE marking shall be accompanied by the identification number of the notified body responsible for surveillance of the approved quality system (0081 for LCIE).

Le matériel devra également comporter le marquage normalement prévu par les normes de construction du matériel électrique concerné.

The equipment must also carry the usual marking required by the manufacturing standards applying to such equipments.

(A4) Documents descriptifs :

(A4) Descriptive documents :

Dossier technique N°ABB41000302 Rév A du 24 février 2003.
Ce document comprend 20 rubriques (53 pages).

Technical file N°ABB41000302 Rev A dated February 24th, 2002.
This file includes 20 items (53 pages).

(A5) Conditions spéciales pour une utilisation sûre :

(A5) Special conditions for safe use:

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que la vanne de purge est correctement positionnée. La vanne ne devra pas être laissée en position 'purge échantillon' si l'analyseur est laissé sans surveillance.

It is the responsibility of the user to ensure that the sample bleed valve is returned to the proper position. The valve shall not be left in the sample bleed position if the analyser is left unattended.



LCIE

(A1) **ANNEXE**

(A1) **SCHEDULE**

(A2) **ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

(A2) **EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

LCIE 03 ATEX 6112 X (suite)

LCIE 03 ATEX 6112 X (continued)

(A5) Conditions spéciales pour une utilisation sûre :

Si le refroidisseur (optionnel) n'est pas utilisé pour refroidir le process, la température ambiante d'utilisation de l'analyseur est limité à 32°C

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que le câblage des signaux de contrôle est convenablement effectué en ce qui concerne leur séparation et isolation électrique.

(A6) Exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé :

Conformité aux normes européennes EN 50014 (1997 + amendements 1 et 2), EN 50018 (2000).

Epreuve individuelle :

La traversée est soumise à une épreuve de surpression statique de 11,4 bars d'une durée au moins égale à 10 secondes sans toutefois être supérieur à 1 minute.

(A5) Special conditions for safe use:

The apparatus is limited to a maximum ambient temperature of 32°C unless the optional vortex cooler is available to cool the process sample.

It is the responsibility of the user to ensure signal wiring has proper separation from potentially higher voltages or insulation rated at 300V minimum.

(A6) Essential Health and Safety Requirements:

Conformity to the European standards EN 50014 (1997 + amendments 1 and 2), EN 50018 (2000).

Routine test :

The potted bushing shall be submitted to a static overpressure test of 11,4 bars at least 10 seconds without exceeding 1 minute.